

# SCHEDA DI SICUREZZA

28/3/08

---

**1. IDENTIFICAZIONE DELLE SOSTANZE/PREPARATO E DELL'AZIENDA/IMPRESA**

Dow AgroSciences Italia s.r.l.

Direzione commerciale: Viale Masini, 36 - 40126 Bologna - Tel 051 28.66.111

Sede legale: Via Patroclo 21 - 20151 Milano - Tel 02 48.22.1

Telefono di emergenza - DER - (24 ore): 0039 335 6979115

Telefono per emergenza medica: 0031 115 694982  
(Olanda - chiedere del dipartimento medico)

Telefono Centro Antiveleni Ospedale Niguarda (Milano): 02 66101029

Per domande riguardanti questa scheda di sicurezza contattare:  
[SDSQuestion@dow.com](mailto:SDSQuestion@dow.com)Nome del prodotto: **TREFLAN\* EC** ErbicidaCodice LV70: 74597 Data di compilazione: Gen. 03 Codice collect.: JDS12  
Data di revisione: Dic. 2007

---

**2. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI**

Inflammabile. Nocivo per inalazione. Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Nocivo: può causare danni ai polmoni se ingerito. Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

---

**3. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI****Componenti pericolosi (vedere Sez. 16 per complete frasi R):**

			CAS	EC No
Trifluralin	45.9 %	Xi,N; R36-43 50/53	001582-09-8	216-428-8
Alkyl aryl sulfonate	<5 %	Xi; R38-41,N R51/53	68953-96-8	273-234-6
Xylene	30-50 %	Xn; R20/21,Xi R38, R10	001330-20-7	215-535-7

Inert ingredients	Balance
Composition Code	EF-1521

---

**4. MISURE DI PRIMO SOCCORSO**

Non somministrare liquidi o indurre il vomito se il paziente è in stato di incoscienza oppure ha le convulsioni.

**Ingestione**

Non indurre il vomito. Chiamare un medico. La decisione se indurre vomito o meno dovrebbe essere presa da un medico.

---

\* Marchio registrato della Dow AgroSciences

# SCHEDA DI SICUREZZA

28/3/08

TREFLAN\* EC Erbicida

---

**Contatto con gli occhi**

Lavare immediatamente e continuamente con acqua corrente; se usate togliere le lenti a contatto dopo i primi minuti poi proseguire il lavaggio degli occhi per almeno 15 minuti. Chiedere con urgenza controllo medico meglio se da parte di un oftalmologo.

**Contatto con la pelle**

Lavare la pelle immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone. Rimuovere gli abiti contaminati e lavarli prima di riutilizzarli.

**Inalazione**

Trasportare all'aria aperta. Chiamare un medico.

**Avvertenze per il Medico**

Nessun antidoto specifico. Segnali di tossicità sono per la maggior parte probabilmente dovuti al solvente. Se viene praticata lavanda gastrica si suggerisce controllo endotracheale e/o esofageo. Pericoli da aspirazione polmonare devono essere valutati nei confronti della tossicità, quando si prende in considerazione la lavanda gastrica. Cura di sostegno. Trattamento basato sul giudizio del medico in base ai sintomi del paziente.

---

**5. MISURE ANTINCENDIO****Mezzi di Spegnimento**

Acqua nebulizzata. Anidride carbonica. Asciugare con polvere chimica. Schiuma.

**Prodotti pericolosi di combustione**

Durante un incendio il fumo può contenere il materiale originario oltre a prodotti di combustione di varia composizione che possono essere tossici o irritanti.

**Protezione dei Pompieri**

Indossare indumenti protettivi ed utilizzare autorespiratori.

**Informazioni Aggiuntive.**

Durante un incendio i contenitori possono scoppiare violentemente. Raffreddare i contenitori spruzzandoli con acqua. Contenere la fuoriuscita per evitare che entri nel sistema di drenaggio o nell'acqua.

---

**6. MISURE DA PRENDERE IN CASO DI FUORIUSCITA ACCIDENTALE****Precauzioni per il Personale**

Indossare indumenti di sicurezza adeguati e una protezione per occhi/faccia (vedere Sezione 8).

**Precauzioni per l'Ambiente.**

Non versare nelle fogne o in altri corpi idrici. Avvertire le autorità competenti (acquedotto) se lo spargimento è penetrato nei corsi d'acqua o nel sistema di drenaggio.

# SCHEDA DI SICUREZZA

28/3/08

TREFLAN\* EC Erbicida

---

**Interventi per Ripulitura**

Assorbire con sabbia o altri materiali assorbenti non combustibili e mettere in contenitori per lo smaltimento. Per grossi spargimenti, sbarrare l'area e consultare il produttore. Se e' necessaria un'ulteriore assistenza, telefonare al numero di emergenza.

**Informazioni Aggiuntive.**

Ventilare l'area di colata o rovesciamento. Eliminare tutte le fonti di incendio.

---

**7. MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAGGIO****Manipolazione**

Seguire una buona igiene personale. Non consumare o lasciare cibo nell'area di lavoro. Lavare le mani e la pelle esposta prima di mangiare, bere o fumare e dopo il lavoro.

**Immagazzinaggio.**

Il prodotto dovrebbe essere immagazzinato in accordo con i regolamenti locali. Immagazzinare in un luogo fresco, asciutto, ben ventilato nel contenitore originale. Proteggere da calore e freddo eccessivo. Non immagazzinare vicino a cibo, bibite, generi alimentari per animali, prodotti farmaceutici, cosmetici o fertilizzanti. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

---

**8. CONTROLLI DI ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE****Linee guida per l'esposizione**

Non stabilito per la preparazione

Xilene: La raccomandazione del fornitore e' 435 mg/m3

**Attrezzature tecniche**

Una buona ventilazione generale dovrebbe essere sufficiente nella maggior parte dei casi.

Una ventilazione localizzata puo' essere necessaria per alcune operazioni.

**Protezione dell'Apparato Respiratorio**

I livelli di concentrazione nell'aria dovrebbero essere mantenuti sotto i limiti di esposizione. Quando e' richiesta, per certe operazioni, protezione delle vie respiratorie, utilizzare maschere antigas con filtro di tipo approvato.

In condizioni di emergenza utilizzare autorespiratori a pressione positiva di tipo approvato.

**Protezione della Pelle e delle Mani**

Con rischio di leggero contatto: utilizzare indumenti protettivi puliti e guanti resistenti agli agenti chimici. Usare guanti resistenti ai prodotti chimici classificati secondo lo standard 374: guanti di protezione contro prodotti chimici e micro-organismi. Esempi di materiali preferiti per guanti con effetto barriera includono: Viton, nitrile, Etil vinilalcol laminato ("EVAL").

Evitare guanti fatti di: Gomma naturale ("lattice").

Quando si prevede un contatto prolungato o frequentemente ripetuto, si raccomanda l'uso di guanti con classe di protezione 5 o superiore (tempo di infiltrazione superiore a 240 minuti secondo la norma EN 374). Quando si prevede solo un breve contatto, si raccomanda l'uso di guanti con classe di protezione 3 o superiore (tempo di infiltrazione maggiore di 60 minuti secondo la norma EN 374).

# SCHEDA DI SICUREZZA

28/3/08

TREFLAN\* EC Erbicida

---

**AVVERTENZA:** per la scelta di specifici guanti per uso in particolari applicazioni e la durata dell'utilizzo, si dovrebbero considerare altri fattori, come (ma non solo): altri prodotti chimici manipolati, esigenze fisiche (protezione da tagli/punture, abilità manuale, protezione termica) ed anche le istruzioni/specifiche fornite dal produttore dei guanti.

In caso di contatti prolungati o ripetuti con un certa frequenza, usare indumenti protettivi impermeabili a questo materiale.

Per situazioni di emergenza: Usare indumenti protettivi impermeabili a questo materiale. La scelta dei particolari articoli dipenderà dall'operazione.

## Protezione degli Occhi e del Volto

Usare occhiali di sicurezza. In caso di possibile contatto con il liquido, usare occhiali a tenuta per agenti chimici.

---

## 9. PROPRIETA' FISICHE E CHIMICHE

Aspetto	: liquido
Colore	: rosso/arancio
Densita' relativa (acqua=1)	: 1.045 appross. (20 C)
pH	: 5.9 (diluizione 1%)
Solubilita' in acqua	: emulsionabile
Punto d'infiammabilita'	: 30 C
Temperatura di autoignizione	: 316 C
Proprieta' esplosivi	: nessuno
Proprietà ossidanti	: nessuno
Viscosità	: 2.53 mm <sup>2</sup> /s (20 deg.C)
Tensione superficiale	: 29.2 mN/m (25 deg.C)

---

## 10. STABILITA' E REATTIVITA'

### Stabilita' Chimica

E' stabile nelle normali condizioni di immagazzinaggio.

### Condizioni da Evitare

Evitare alte temperature (a o vicino al punto di infiammabilita'), fiamme libere, scintille e raggi solari diretti.

### Materiali da Evitare

Materiali basici forti, acidi o ossidanti.

### Prodotti di Decomposizione Pericolosi

Nessuno nelle normali condizioni di immagazzinaggio ed utilizzo.

---

## 11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

### Ingestione

La tossicità per una singola dose orale e' considerata bassa.  
L'LD50 orale per i ratti e' > 2000 mg/kg.

### Contatto con la pelle

L'LD50 cutanea per i ratti e' > 2000 mg/kg.  
Esposizione cutanea prolungata probabilmente non produce un assorbimento della sostanza attraverso la pelle in quantità nocive.  
Esposizione prolungata o ripetuta può causare irritazione alla pelle.

# SCHEDA DI SICUREZZA

28/3/08

TREFLAN\* EC Erbicida

---

**Sensibilizzazione.**

Sensibilizzante per la cute del guinea pig.

**Contatto con gli occhi**

Puo' causare lieve irritazione agli occhi.

**Inalazione**

Non sono previsti effetti negativi con questa via di esposizione, ma dovrebbe essere evitata un'esposizione eccessiva.

**Informazioni aggiuntive**

Non cancerogeno. Non mutagenico. Non tossico per la riproduzione.

---

**12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE****Persistenza e Degradabilita'**

E' strettamente legato al terreno ed estremamente resistente alla liscivazione e all'eluizione. La degradazione avviene per volatilizzazione, fotodegradazione, meccanismi aerobici e anaerobici, come modi piu' soliti. La vita media nel terreno dipende dal tipo di terreno ed e' approssimativamente di 25-289 giorni.

**Tossicita' acquatica.**

Materiale estremamente tossico nei pesci su base statica acuta(LC50<1mg/L).  
Materiale altamente tossico per gli invertebrati acquatici su base statica acuta (EC50<1mg/L).  
Il materiale e' molto tossico per le alghe (IC50 <1.0 mg/l).

**Tossicita' per gli uccelli.**

Materiale praticamente non tossico negli uccelli su base acuta(LD50 >2000mg/kg).

**Informazioni Aggiuntive.**

L'LD50 per le api è >100 microgrammi/ape.

L'LD50 per i lombrichi e' >1000 mg/kg.

---

**13. CONSIDERAZIONI RIGUARDANTI LO SMALTIMENTO**

Altamente tossico per gli organismi acquatici. Non contaminare stagni, corsi d'acqua o canali con prodotti chimici o con contenitori usati. Lavare completamente. I contenitori e le acque di lavaggio dovrebbero essere smaltiti sicuramente e in accordo con i regolamenti applicabili. I metodi preferenziali sono: seguire le procedure per i rifiuti speciali o rivolgersi ad un inceneritore autorizzato. Non riutilizzare il contenitore per alcuno scopo.

---

**14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO****Strada & Ferrovia**

Nome di spedizione : 1993 LIQUIDO INFIAMMABILE, N.A.S. (CONTIENE XYLENE )

Strada/Ferrovia ADR/RID Carico:	3	Etichetta:	3
Classificazione	: F1		
Gruppo di inballaggio	: III		
Codice Kemler	: 30	Numero UN:	1993
Nr. Tremcard CEFIC	: 30GF1-III		

**SCHEDA DI SICUREZZA**

28/3/08

TREFLAN\* EC Erbicida

**Nave**

Nome di spedizione : LIQUIDO INFIAMMABILE, N.A.S. (CONTIENE XYLENE E TRIFLURALIN 45.9% W/W)  
 Mare - IMO/IMDG Classe : 3 Nr. UN : 1993 Etichetta: 3  
 Gruppo di imballaggio : III EMS : 3-07  
 Inquinante marino : Y (Y/N)

**Aereo**

Nome di spedizione : LIQUIDO INFIAMMABILE, N.A.S. (CONTIENE XYLENE E TRIFLURALIN)  
 Aria - ICAO/IATA Classe: 3 Nr. UN : 1993 Etichetta: 3  
 Sottoclasse :  
 Gruppo di imballaggio : III Istruz. di imballaggio Passeggeri: 309  
 Istruz. di imballaggio Cargo : 310

**Avvertenze:** Non e' permesso l'invio di campioni per posta.

**15. INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE**

Simboli di Pericolo: Xn - Nocivo  
 N - Pericoloso per l'ambiente

**Fraasi di Rischio:** Infiammabile (R10). Nocivo per inalazione (R20)  
 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle (R43). Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico (R50/53).  
 Nocivo: può causare danni polmonari se ingerito (R65)

**Consigli di prudenza:** Conservare fuori dalla portata dei bambini (S2)  
 Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande (S13). Non mangiare, ne' bere, ne' fumare durante l'impiego (S20/21). Usare indumenti protettivi e guanti adatti (S36/37). In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta) (S45). Questo materiale ed il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi (S60) . Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali contenute nelle schede informative in materia di sicurezza (S61).

I dati e le informazioni riportate nella presente scheda di sicurezza sono conformi a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Sanita' del 28/1/92 e alla normativa vigente in tema di classificazione, imballaggio ed etichettatura delle sostanze e dei preparati pericolosi. Si raccomanda, comunque, all'utilizzatore la necessita' di verificare e rispettare specifiche normative nazionali, regionali e locali in materia di attivita' pericolose e di protezione ambientale (es. emissioni liquide, solide e gassose), che non formano oggetto di questo documento.

# SCHEDA DI SICUREZZA

28/3/08

TREFLAN\* EC Erbicida

---

## 16. ALTRE INFORMAZIONI

### Fraasi di rischio nella Sez. 3

R10 - Infiammabile.

R20/21 - Nocivo per inalazione e per contatto con la pelle.

R36 - Irritante per gli occhi.

R38 - Irritante per la pelle.

R41 - Rischio di gravi lesioni oculari.

R43 - Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

R50/53 - Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R51/53 - Tossico per gli organismi acquatici, può causare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

---

La presente scheda contiene informazioni tecnico-scientifiche elaborate al meglio delle nostre conoscenze. Si raccomanda, comunque, di verificare anche le regolamentazioni nazionali e regionali applicabili allo specifico settore di utilizzo, nonché quelle vigenti in tema di igiene e sicurezza del lavoro e di tutela dell'ambiente.